



UNIVERSITA
DEGLI STUDI
FIRENZE



AGREEMENT OF CULTURAL AND SCIENTIFIC COOPERATION BETWEEN THE UNIVERSITY OF FLORENCE AND UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ

General Provisions

- Given that cultural and scientific exchange is indispensable to academic institutions to develop their educational and research activities;
- Given that, for the above-stated purpose, it is necessary to promote and encourage direct cultural agreements between institutions of higher learning in different countries;
- having verified the mutual interest that the University of Florence (Italy) and Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (México) share in establishing an appropriate form of exchange program in the fields of: Architecture and Engineering;
- in agreement with the laws of the two countries;
- in agreement with the Statute of the University of Florence, with the University Didactical Regulations and with the University Administration, Finance and Accounting Regulations;
- in agreement with the resolutions of the Academic Senate and of the Board of Governors of the University of Florence passed on October, 9, 2013 and October 30, 2013 respectively

BETWEEN

The University of Florence, represented by the Rector Prof. Alberto Tesi residing in Florence, Piazza San Marco, 4 – 50121 Firenze

AND

The Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, represented by the Rector Lic. Ricardo Duarte Jáquez, residing in Plutarco Elías Calles No. 1210, Col. Foviste Chamizal, Ciudad Juárez, Chih., México C.P.32310

THE FOLLOWING TERMS OF AGREEMENT ARE STIPULATED

Art. 1 - Units and Fields of Study and Research

The two Universities intend to establish an exchange program initially in the fields of: Architecture and Engineering.

The above-stated cooperation includes the following units of the University of Florence:

- *Department of Architecture*
- *Department of Industrial Engineering*

and the following units of the Universidad Autónoma de Ciudad Juárez:

- *Institute of Architecture, Design and Art*
- *Institute of Engineering and Technology*

The two Universities have the right to pursue, when they both deem it appropriate, other areas of cooperation. In this case, the parties will approve specific addenda to be attached to this agreement.

Art. 2 - Purpose of the Agreement and types of collaboration

The form of cooperation specified in art. 1, based on strictly-observed criteria of equality and mutual interests, includes the following activities:





- 1) exchange visits of members of teaching and research staff of the units mentioned in art.1. Visits are intended to promote seminars, courses, conferences, lectures, to carry out joint research projects, to discuss experiences in fields of common interest, and so forth;
- 2) circulation of publications and information on the specific fields of study and research included in this agreement and on any other subject of relevant interest;
- 3) exchange visits of post-graduate students for periods of study and research;
- 4) student exchange for the purpose of attending courses, participating in professional training and specialization programs or other educational activities;
- 5) exchange visits of members of technical or administrative staff when considered a profitable experience.

Promoting units can specify in specific protocols the different forms to implement these exchanges (i.e. visitor's length of stay and obligations, application selection procedure, detailed explanation of the fields for which the agreement is stipulated, etc.).

The universities subscribing this agreement intend to encourage student mobility according to a criteria of reciprocity. According to the exchange programs, the host institution will make available to host students their didactical facilities and tutorial services.

Upon the approval of the appropriate administrative bodies, exchange students will be given academic credits for the work done at the foreign institution.

Universities participating in this exchange agree that no registration or any other fee will be imposed, except those fees required by the law of the country.

Art. 3 - Supporting Activities

The two Universities subscribing this agreement will exchange all relevant information - by supplying catalogues and other materials - to promote greater and mutual knowledge on their institutional structure and organization.

In conformity with laws and regulations of their respective countries, subscribers of this agreement will provide to visitors from the partner institution all possible assistance and access to facilities to enable them to carry out the activities agreed upon.

Art. 4 - Insurance Procedure

Visitors sent by one University to the other must have both medical and accident insurance. Such insurance may be provided either by their home institution, according to its own regulations, or may be obtained directly by the interested person, by stipulating a policy with an insurance agency covering the above-mentioned risks. The host university is released from any duty to provide medical or accident insurance to its foreign guests. The host university, however, shall be liable for all damages unintentionally caused by the guest personnel to third parties in case of death, personal damages or damages to properties occurred while carrying out activities under the terms of this agreement, hereby releasing the home university from any liability in this respect.

Art. 5 - Funding

Each of the subscribing parties commits itself, through its participating units, to search funds to carry out the activities foreseen by this agreement. As a general rule, the institution sending its members





to the foreign partner is responsible for covering their travel, room and board expenses. The departments of the University of Florence participating in the exchange will be in charge of covering travel, room and board expenses to their members. If institutional funds are not available for these purposes, student and staff mobility will be possible; in this case exchange visitors will be directly responsible to fully cover their own expenses for travel, room and board, without any charge for the two Universities.

Art.6 - Coordinators

The implementation of the activities foreseen by the agreement will be promoted, initially, by the following Coordinators, appointed by each University:

University of Florence

Prof.ssa Maria Grazia Eccheli
Dept. of Architecture

Prof. Renzo Capitani
Dept. of Industrial Engineering

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

Mtro. Antonio Guerra Jaime
General Director of Entailment and
Exchange
aguerra@uaci.mx
coop_intercambio@uaci.mx
+52 (656) 688-2291

Art.7 - Duration of the Agreement

This agreement is to be drawn up and signed in English language.

Should any disputes arise; the problem will be entrusted to a board of arbiters made of one member selected by each partner and one chosen by common consent.

The present agreement will become effective from the date the contract is signed and will be valid for one year; it will then be tacitly renewed from year to year, for 7 years from the signing of the agreement, unless notice of termination of the agreement is given by one of the two parties at least six months before expiration.

University of Florence

Prof. Alberto Tesi
Rector

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

Lic. Ricardo Duarte Jáquez
Rector

Florence, Italy
Date: 4 AGO. 2015

Ciudad Juárez, México
Date: _____

